



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 4/12
v Luxemburgu 26. januára 2012

Rozsudok vo veci C-586/10
Bianca Kücük

Obnovovanie pracovných zmlúv na dobu určitú možno odôvodniť potrebou zastupovania, aj keď sa táto potreba ukáže ako opakovaná, či dokonca trvalá

Či nedochádza k zneužívaniu týchto opakovane uzatváraných zmlúv na dobu určitú, možno overiť s ohľadom na ich počet a celkové trvanie

Podľa práva Únie¹, ktoré vykonáva rámcovú dohodu európskych sociálnych partnerov o práci na dobu určitú, pracovné zmluvy na dobu neurčitú predstavujú všeobecnú formu pracovnoprávných vzťahov. Preto majú členské štáty povinnosť prijať opatrenia s cieľom predísť zneužitiam, ku ktorým dochádza pri opakovanom uzatváraní pracovných zmlúv na dobu určitú. V rámci týchto opatrení môžu najmä určiť „objektívne dôvody“, ktoré odôvodňujú obnovovanie takýchto zmlúv. Nemecké právo stanovuje, že dočasné zastupovanie predstavuje takýto objektívny dôvod, a to najmä v prípadoch zastupovania z dôvodu materskej alebo rodičovskej dovolenky.

B. Kücük bola zamestnaná Land Nordrhein-Westfalen (Severné Porýnie-Vestfálsko, Nemecko) ako súdna úradníčka v kancelárii Amtsgericht Köln (Obvodný súd v Kolíne, Nemecko) počas 11 rokov na základe celkovo 13 pracovných zmlúv uzatvorených na dobu určitú. Všetky tieto zmluvy boli uzatvorené vždy z dôvodu zastupovania súdnych úradníčok zamestnaných na dobu neurčitú, ktoré čerpali dočasnú dovolenku (napríklad rodičovskú dovolenku).

B. Kücük pred Arbeitsgericht Köln (Pracovný súd v Kolíne, Nemecko) tvrdila, že jej posledná pracovná zmluva sa považuje za pracovnú zmluvu na dobu neurčitú, lebo neexistuje objektívny dôvod, ktorý by odôvodňoval obmedzenie jej platnosti. Celkovo 13 pracovných zmlúv, ktoré boli opakovane uzatvorené počas 11 rokov vždy na dobu určitú, nemôže vychádzať z nutnosti dočasnej potreby pracovníkov na zastupovanie. Bundesarbeitsgericht (Spolkový pracovný súd), ktorý rozhoduje o spore v poslednom stupni, žiada Súdny dvor o výklad príslušných ustanovení práva Únie.

Vo svojom rozsudku z dnešného dňa Súdny dvor rozhodol, že dočasná potreba pracovníkov na zastupovanie - ako stanovuje nemecké právo - môže v zásade predstavovať v zmysle práva Únie objektívny dôvod, ktorý odôvodňuje, že s pracovníkmi na zastupovanie sú uzatvorené zmluvy na dobu určitú, ako aj obnovovanie týchto zmlúv.

Samotná skutočnosť, že zamestnávateľ čelí opakovanej, či dokonca trvalej potrebe pracovníkov na zastupovanie a že toto zastupovanie sa dá pokryť zamestnaním pracovníkov na základe zmlúv na dobu neurčitú, neznamená neexistenciu takého objektívneho dôvodu ani existenciu zneužitia. Požadovať automaticky uzatváranie zmlúv na dobu neurčitú, ak z veľkosti podniku alebo dotknutého subjektu, alebo skladby jeho zamestnancov vyplýva, že zamestnávateľ čelí opakovanej a trvalej potrebe pracovníkov na zastupovanie, by bolo v rozpore s cieľmi sledovanými rámcovou dohodou európskych sociálnych partnerov vykonanými právom Únie a nezohľadňovalo by mieru voľnej úvahy, ktorá je ponechaná členským štátom a sociálnym partnerom.

V konkrétnom prípade však pri posúdení otázky, či je obnovenie zmlúv na dobu určitú odôvodnené objektívnym dôvodom, akým je dočasná potreba pracovníkov na zastupovanie, musia vnútroštátne

¹ Smernica Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999, ktorou sa vykonáva rámcová dohoda o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli všeobecné medzirezortné organizácie (ETUC, UNICE a CEEP), Ú. v. ES L 175, s. 43; Mim. vyd. 05/003, s. 368.

orgány zohľadniť všetky okolnosti tohto osobitého prípadu vrátane počtu a celkového trvania zmlúv na dobu určitú uzatvorených v minulosti s rovnakým zamestnávateľom.

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499

Fotografie z vyhlásenia rozsudku sú k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106